

# Français 10 A+B

bonjour les enfants! lundi 4 mai 2020.

- 1°) - Voici quelques feuilles pour travailler
- lire le texte - le comprendre!
  - lire les explications sur "les adverbes"
  - faire les exercices
- n° 3 p 14 feuille 5  
→ n° 4 p 15 feuille 6  
→ n° 5 p 16 feuille 7

→ donnez vos feuilles avec les exercices à Monsieur Hollrigl s'il vous plaît! N'oubliez pas d'écrire votre prénom!

- 2°) Faites des recherches sur internet sur la Francophonie
- Choisissez entre :
- la Martinique / la Guadeloupe
  - ou - le Québec / Montréal
  - ou - la Réunion + Madagascar
  - ou - Tahiti / Bora Bora
  - ou - la Guyane Française

et écrivez un texte en allemand d'au moins 200 mots!



en attendant le plaisir de vous revoir!

## La Bretagne

G: Das Adverb

LT: Texte lesen und markieren

**Thema:** Die Bretagne: Arbeitslosigkeit und mögliche Alternativen  
**Grammatik:** Das Adverb (*l'adverbe*), seine Bildung und seine Stellung  
**Lerntechnik:** Textarbeit: Techniken der Textmarkierung

## LT Texte lesen und sinnvoll markieren

In der Schule gibt es interessante und weniger interessante Tätigkeiten. Nicht sonderlich beliebt, aber deshalb nicht weniger wichtig ist es, Texte zu lesen und darüber zu sprechen. Hierbei handelt es sich sicher um eine der häufigsten Tätigkeiten in der Schule und in vielen Berufen. Darum lohnt es die Mühe, sich damit einmal etwas genauer auseinanderzusetzen.

Um über einen Text sprechen zu können, bedarf es der genauen Kenntnis des Textes und gegebenenfalls von Textdetails. Deshalb wollen wir dir in diesem Kapitel Techniken vorstellen, die dir den Zugriff auf Textdetails erleichtern sollen. Dazu gehören einige zu beachtende Grundregeln.



Verschaffe dir zunächst einen **Überblick über den inhaltlichen Schwerpunkt** des Textes.

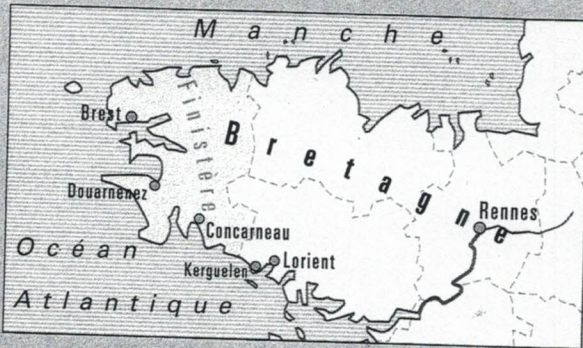
Beachte dabei:

1. In der Regel steht der Text im Zusammenhang mit dem Thema, das aktuell im Unterricht behandelt wird. Das ist eine erste Verstehenshilfe.
2. Der **Titel**, die **ersten** und die **letzten Sätze eines Textes** vermitteln häufig schon einen ersten Eindruck im Hinblick auf den inhaltlichen Schwerpunkt.
3. **Überfliege den Text** ohne dich an sprachlichen Details aufzuhalten und konzentriere dich ausschließlich auf das Verständnis des **inhaltlichen Schwerpunktes**.



Wichtig ist, dass sich diese Tipps in der praktischen Arbeit bewähren. Probiere es einmal am folgenden Text aus. Verschaffe dir zunächst einen schnellen Überblick über den inhaltlichen Schwerpunkt dieses Textes. Die unbekanntenen Vokabeln findest du in den Fußnoten erläutert.

## Travailler au port-musée\*, c'est faire revivre\* le passé!



ça va un moment, mais ce n'est pas assez pour gagner correctement\* sa vie.

Et puis, j'ai entendu parler du port-musée. J'ai compris immédiatement que c'était la chance de ma vie: je connaissais bien les bateaux et je savais travailler le bois. Et voilà: maintenant, je suis parfaitement\* heureux. Evidemment\*, c'est un travail dur, mais restaurer des vieux bateaux, c'est nettement\* plus intéressant que de fabriquer des chaises de cuisine!»

Hervé\* Morvan\* fait partie, lui aussi, de l'équipe du port-musée. Son histoire est très différente de celle de Yann. Hervé était prof de maths à Rennes\*. Il a tout quitté pour cette nouvelle vie et il ne regrette\* rien.

«C'est vraiment fantastique! Je crois que mon travail sert\* à quelque chose.

Aujourd'hui, c'est la même chose partout\*: les machines remplacent\* les hommes. Alors, c'est important de montrer aux gens comment on travaillait autrefois. Finalement\*, je suis encore un peu prof, mais prof d'histoire. Les jeunes nous posent beaucoup de questions, vous savez!»

C'est vrai, le travail de Yann et d'Hervé est très important, mais le port-musée coûte cher! Bien sûr, les classes viennent de toute la Bretagne et en été, il y a les touristes, mais bref, il n'y a pas suffisamment\* de visiteurs. Régulièrement\*, on parle de fermer le musée. Et puis, on trouve toujours une solution pour continuer. Mais pour combien de temps encore? Si, un jour, ce musée ferme ses portes, ce sera une catastrophe, pas seulement pour Yann et Hervé, mais aussi pour les touristes et pour une partie de la culture bretonne\*.

**D**ouarnenez\*, vous connaissez? Non?

C'est une ville du Finistère\*, en Bretagne. Si vous passez par là un jour, il faut absolument\* aller faire un tour au port-musée. C'est un vrai port et un vrai musée, et c'est très intéressant!

Ce n'est pas un port comme les autres: ici, il n'y a que des bateaux très vieux, et on les restaure devant les touristes, comme au siècle dernier, sans machines modernes. Parfois, on a fabriqué\* des outils qui n'existaient plus et on a retrouvé des techniques oubliées depuis longtemps ...

Yann\* Le Berre\* travaille au port-musée depuis quatre ans. «Je suis de Concarneau\* et tous les hommes de la famille sont marins-pêcheurs\*. C'est un métier très dur. J'adore la mer et les bateaux, mais aujourd'hui, c'est trop difficile de vivre de la pêche. Mais alors, que faire? Il n'y a pas beaucoup d'industries, par ici. J'ai passé un C.A.P. de menuisier\* et j'ai trouvé un emploi dans une petite usine de chaises. Un an après, ils ont fait faillite\*... Ensuite, j'ai essayé de travailler dans le tourisme, mais chez nous, l'été n'est pas très long, et il n'est pratiquement pas possible de trouver un emploi intéressant. Les petits jobs,

### 1 L'idée du texte, tu la connais? (Lösungen S. 51)

Formuliere nun nach der ersten schnellen Lektüre auf Deutsch den inhaltlichen Schwerpunkt.

\* un port-musée ein Museumshafen; faire revivre wieder beleben; Douarnenez Hafenstadt in der Bretagne; Finistère das westlichste Département der Bretagne; absolument (Adverb) unbedingt; fabriquer herstellen; Yann Vorname; Le Berre Familienname; Concarneau zweitgrößter Hafen der Bretagne; un marin-pêcheur ein Seemann und Fischer; le menuisier der Schreiner; faire faillite Pleite machen; correctement (Adverb) korrekt; parfaitement (Adverb) gänzlich; évidemment (Adverb) selbstverständlich; nettement (Adverb) deutlich; Hervé Vorname; Morvan Familienname; Rennes Hauptstadt der Bretagne; regretter qc etw. bedauern; servir à qc hier: sinnvoll sein; partout überall; remplacer ersetzen; finalement (Adverb) schließlich; suffisamment (Adverb) genügend; régulièrement (Adverb) regelmäßig; breton,ne bretonisch

Lies den Text ein zweites Mal durch, diesmal etwas genauer, und zwar mit Bleistift, Kuli oder Textmarker in der Hand.

3

Markiere nun alles was dir im **Zusammenhang mit dem inhaltlichen Schwerpunkt** wichtig erscheint.



Beherzige folgende Ratschläge:

- Unterstreiche und markiere nicht zu viel, sonst verlierst du den Überblick.
- Unterstreiche niemals ganze Textpassagen, sondern allenfalls Sätze, besser nur Schlüsselwörter.
- Benutze, wenn möglich, verschiedene Farben um Schlüsselwörter von weniger wichtigen Details zu unterscheiden.
- Du kannst die Farben nach Helligkeit abstufen.

Zum Beispiel:

Namen/Personen: blau  
Schlüsselwörter: rot  
wichtige Details zu den Schlüsselwörtern: grün  
ergänzende Details: gelb

- Du kannst aber auch nur mit einem Bleistift oder Kuli markieren, indem du ...
  - ... Schlüsselwörter, Personen, Namen einkreist oder einkästelst,
  - ... wichtige Details zu den Schlüsselwörtern/Personen/Namen unterstreichst oder unterschlingelst,
  - ... Zusammenfassende Bemerkungen neben den jeweiligen Textabschnitt an den Rand schreibst,
  - ... Zusammenhänge durch Pfeile am Rand, eventuell auch im Text, kennzeichnest.

## 2 *Allez, on dessine ...* (Lösungen S. 52)

Nachdem wir dich nun reichlich mit Tipps und Empfehlungen „versorgt“ haben, probiere es einfach einmal selbst aus:  
*Nimm den Text auf Seite 11 und versuche, ihn sinnvoll zu markieren.*

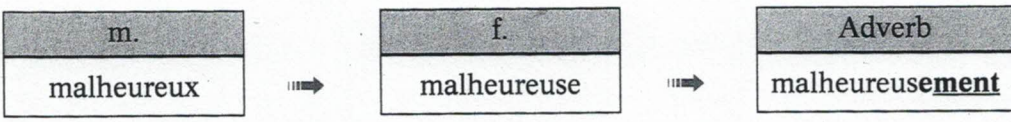


### G Die Bildung des Adverbs

Wenn es um die Bildung der Adverbien geht, kann man im Französischen – wie du weißt – zwischen den **ursprünglichen** (z. B. *longtemps, alors, tôt, tard*) und **abgeleiteten** Adverbien (z. B. *normalement, sérieusement*) unterscheiden.

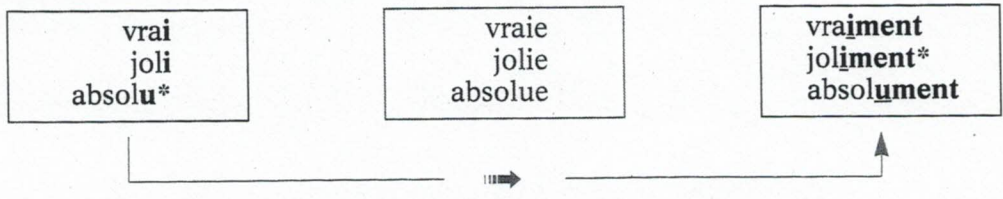
Wir wollen uns hier zunächst nur mit den **abgeleiteten** Adverbien beschäftigen. **Erinnere dich an die regelmäßige Bildung des Adverbs auf -ment.**

**Malheureusement**, il n'y a pas assez de visiteurs au port-musée.



G1 Die meisten Adverbien werden gebildet, indem an die weibliche Form des Adjektivs (hier: *malheureuse*) die Endung **-ment** angehängt wird.

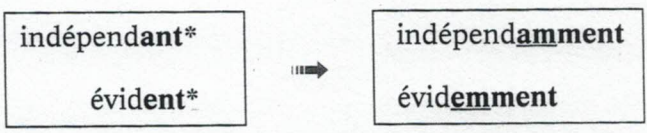
Natürlich gibt es auch hier wieder einige Ausnahmen, du kennst schon *vraiment*:



G2 Bei Adjektiven, die auf einen hörbaren Vokal (nicht -e) enden, wird das Adverb von der männlichen Form abgeleitet.

Es gibt noch eine weitere Form der Adverbbildung. Sieh dir dazu folgende Beispiele an:

En général, Hervé travaille **indépendamment\*** de Yann. **Evidemment**, leur travail sur les bateaux n'est pas facile.



Zum Schluss noch zwei Sonderfälle:

précis\* → précisément

énorme → énormément

G3 Adjektive, die auf **-ant** oder **-ent** enden, bilden das Adverb auf **-amment** bzw. **-emment** [-amã].

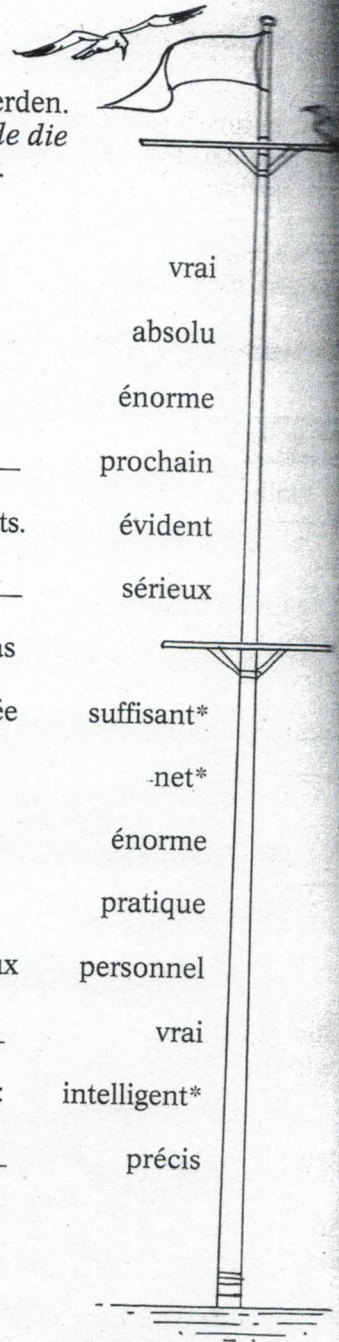
\* **joliment** (Adverb) hübsch; **absolu,e** (Adjektiv) absolut; **indépendamment** (Adverb) unabhängig; **indépendant,e** (Adjektiv) unabhängig; **évident,e** (Adjektiv) offensichtlich; **précis, précise** (Adjektiv) genau

### 3 Protégeons notre port-musée! (Lösungen S. 52)



Bildung und Einsatz sind wichtig ...

Du weißt jetzt, wie die Adverbien gebildet werden. Sieh dir die vorgegebenen Adjektive an, bilde die entsprechenden Adverbien und setze sie ein.



- 1. Yann et Hervé aiment vraiment leur travail et veulent \_\_\_\_\_ continuer à travailler au port-musée.
- 2. Ils ont \_\_\_\_\_ travaillé pour sauver leur musée.
- 3. Le Conseil Municipal\* veut fermer le musée. Il va discuter \_\_\_\_\_ du problème.
- 4. \_\_\_\_\_, Yann et Hervé ne sont pas contents.
- 5. Ils disent qu'à leur avis, on n'a pas discuté assez \_\_\_\_\_ des problèmes du musée.
- 6. Les membres du Conseil Municipal ne se sont pas \_\_\_\_\_ informés.
- 7. Pour les touristes, le port-musée est \_\_\_\_\_ plus important que le nouveau parking près de la gare qui coûte \_\_\_\_\_ cher et qui ne sert \_\_\_\_\_ à personne.
- 8. \_\_\_\_\_, monsieur le maire\* est d'accord avec les deux hommes.
- 9. Il croit que le Conseil Municipal doit \_\_\_\_\_ réfléchir de nouveau à ce problème, mais plus \_\_\_\_\_ : le musée est important pour la région.
- 10. C'est \_\_\_\_\_ ce que Yann et Hervé disent aussi.

- vrai
- absolu
- énorme
- prochain
- évident
- sérieux
- suffisant\*
- net\*
- énorme
- pratique
- personnel
- vrai
- intelligent\*
- précis

#### ► Zur Unterscheidung von Adjektiv und Adverb

Auf einen besonders fehleranfälligen Bereich müssen wir dich noch hinweisen:

Im Gegensatz zum Deutschen, wo Adjektiv und Adverb meist dieselbe Form haben, müssen wir **im Französischen** (wie im Englischen) **zwischen Adjektiv und Adverb unterscheiden**.

Yann et Hervé font un travail sérieux.  
Il faut discuter sérieusement des problèmes du port-musée.

Yann und Hervé leisten eine **ernsthafte** Arbeit.  
Man muss die Probleme des Hafenumuseums **ernsthaft** diskutieren.

Auch das sollten wir auf der folgenden Seite noch einmal üben.

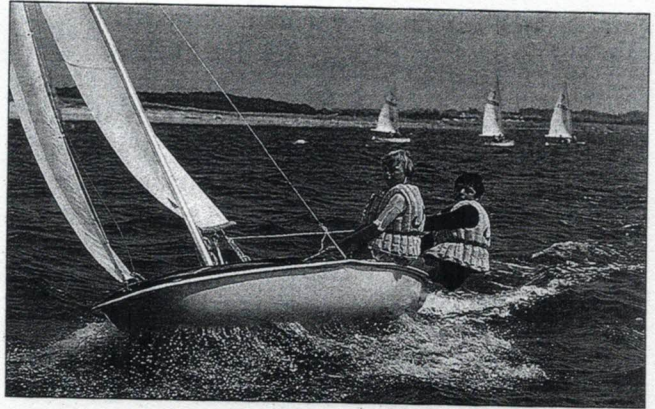
\* **le Conseil Municipal** der Gemeinde-, Stadtrat; **suffisant,e** genügend; **net, nette** [net, net] deutlich; **le maire** der Bürgermeister; **intelligent,e** intelligent

#### 4. A la base nautique\* de Kerguelen\*

(Lösungen S. 52)

Bei der folgenden Übung ist wieder voller Einsatz gefordert!

Entscheide, ob du das vorgegebene Adjektiv einsetzen kannst (dann achte auch auf den accord) oder ob das entsprechende Adverb gefragt ist.



1. Loïc\* Le Gall\* est moniteur à la base nautique de Kerguelen. 2. C'est un endroit idéal  
idéal\*  
pour apprendre la voile. 3. Loïc aime vrai ce job parce qu'il aime énorme  
s'occuper des jeunes qui adorent la mer. 4. Loïc sait qu'ils veulent apprendre rapide,  
qu'ils veulent partir immédiat\*, mais il leur demande de commencer prudent\*  
et d'apprendre sérieux les règles de la mer avant le départ. 5. Loïc est très  
sérieux dans son job. 6. Mais il connaît aussi très bon (!) les jeunes.  
7. «La mer peut devenir dangereux, alors il faut faire attention. 8. D'abord,  
il faut s'habiller correct. Il ne faut jamais partir sans gilet de sauvetage\*.  
9. Il faut connaître suffisant le bateau, c'est le plus important. 10. Aujourd'hui, on  
apprend différent la voile. 11. Quand les jeunes gens connaissent les règles de  
la mer, quand ils savent monter une voile\* correct, ils partent en général  
direct en mer. 12. Mais ils doivent être prudent et  
ne pas aller trop loin. 13. Je suis toujours avec eux. J'ai un bateau à moteur rapide  
pour les suivre et pour les aider immédiat quand il y a un problème.»

#### G Die Stellung des Adverbs

Zunächst einmal eine Warnung!

Vergleiche: Loïc sauve **souvent** des jeunes.

Loïc **often** saves young people.

Im Gegensatz zum Englischen kann ein Adverb im Französischen niemals zwischen dem Subjekt und dem konjugierten Verb stehen.



\* **une base nautique** ein Wassersportzentrum; **Kerguelen** [kɛʁgɛlɛn] *breton. Ort*; **Loïc** *breton. männl. Vorname*; **Le Gall** *Familiennamen*; **idéal,e** ideal; **immédiat,e** unmittelbar; **prudent,e** vorsichtig; **un gilet de sauvetage** [ɛʒilɛdəsovtɑʒ] eine Schwimmweste; **une voile** [ynvwal] ein Segel

Um die **Stellung der Adverbien** „in den Griff“ zu bekommen, sieh dir zunächst die folgenden Beispiele an.

Les jeunes **ont toujours** envie de faire de la voile.  
Mais la semaine dernière, ils n'**ont pratiquement** pas **fait** de voile. Il faisait mauvais temps.  
Ils **ont beaucoup discuté** sur le programme. Mais ils **ont peu travaillé**.  
Enfin, il a fait beau et les jeunes se **sont préparés immédiatement**  
parce qu'ils **vont partir prochainement** faire de la voile.

- G4 Die Adverbien stehen **meist** hinter der konjugierten Verbform.  
Die abgeleiteten Adverbien (d. h. die Adverbien auf **-ment**) können in den zusammengesetzten **Ze**  
auch nach dem **participe passé** oder dem Infinitiv stehen.

Wohlgemerkt: Hier handelt es sich um eine **Grundregel**.  
Aus den folgenden Beispielsätzen kannst du jeweils eine  
der **drei abweichenden Regeln** erkennen:



**Aujourd'hui**, Loïc va faire de la voile avec une classe de sixième.  
Ce n'est pas facile parce que les jeunes courent **partout**.

Die Adverbien des Ortes (z. B. *ici, partout*) und der bestimmten Zeit (z. B. *aujourd'hui, demain, hier, maintenant*) stehen am Anfang oder am Ende des Satzes.

**Heureusement**, Loïc a pu sauver le jeune qui était tombé à l'eau.

Beziehen sich die Adverbien auf den ganzen Satz, so stehen sie meistens am Satzanfang und werden durch ein Komma abgetrennt.

Nicole et Martine sont parties **tôt**.  
Véronique va partir **après**.  
Les autres vont partir **ensemble**.

Die Adverbien *tôt, tard, après, ensemble* stehen hinter dem **participe passé** bzw. dem Infinitiv.

## 5 C'était génial! (Lösungen S. 52)

Diesmal machen wir zum Abschluss eine Übersetzung ins Heft. Achte nochmals auf die Bildung und auf die Stellung der Adverbien.



1. Gestern haben alle Jugendlichen eine Regatta (*une régata*) gemacht. 2. Sie sind früh aufgestanden und sie haben sich ernsthaft auf die Regatta vorbereitet. 3. Sie haben enorm gearbeitet. 4. Ihr Übungsleiter war toll. 5. Nun mussten sie wirklich zeigen, was sie (machen) konnten. 6. Die Regatta war nicht zu schwierig, aber die Jugendlichen mussten das Rennen (*la course*) intelligent beginnen. 7. Glücklicherweise konnten sie sofort starten (*partir*). 8. Das Rennen war wirklich interessant, aber unglücklicherweise fielen einige Jugendliche ins Wasser.